

## ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

Α' ΤΡΙΜΗΝΟ 2001

**Εκδότης**  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΓΚΟΡΤΣΟΣ  
Γενικός Γραμματέας  
Ενώσης Ελληνικών Τραπεζών

**Συντακτική Επιτροπή**  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΛΕΞΑΚΗΣ  
Αναπληρωτής Καθηγητής  
Πανεπιστημίου Αθηνών

ΜΑΡΘΑ ΔΕΡΤΙΑΗ  
Σύμβουλος της ΕΕΤ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΟΚΚΟΜΕΛΗΣ  
Σύμβουλος της ΕΕΤ

ΚΩΣΤΑΣ ΚΩΣΤΗΣ  
Αναπληρωτής Καθηγητής  
Πανεπιστημίου Αθηνών

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ  
Λέκτορας Πανεπιστημίου Αθηνών

ΚΩΣΤΑΣ ΣΥΡΙΟΠΟΥΛΟΣ  
Επίκουρος Καθηγητής  
Πανεπιστημίου Μακεδονίας

**Υπεύθυνη Σύνταξης**  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΜΑΝΙΑΤΗ

**Υπεύθυνη Έκδοσης  
Καλλιτεχνική Επιμέλεια**  
ΕΛΣΗ ΤΣΟΥΤΗ

**Εξώφυλλο**  
ANNA ΚΑΤΣΟΥΛΑΚΗ

**Υπεύθυνη Διανομής**  
ΝΑΤΑΣΑ ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ

**Ηλεκτρονική Επεξεργασία Κειμένων**  
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

**Δόρυψη Δοκιμίων**  
ΧΑΡΙΣ ΓΚΟΤΖΗ

**Διαχωρισμοί-Φίλμ**  
MEMIGRAF

**Μοντάζ**  
ΤΑΚΗΣ ΚΟΔΕΛΛΑΣ

**Εκτύπωση, Βιβλιοδεσία**  
Α. ΑΝΔΡΕΟΥ ΑΕ

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ ΔΡΧ. 1

**Α**πό την αρχή του έτους η χώρα μας είναι μέλος της ευρωζώνης και έχει εισαγάγει το ευρώ ως επίσημο νόμισμα σε λογιστική μορφή. Βρισκόμαστε στην τελική φάση ενός μεγάλου ευρωπαϊκού εγχειρήματος, που δύο δεκαετίες πριν αποτελούσε προσδοκία μιας μικρής ομάδας οραματιστών.

Το τραπεζικό σύστημα της Ελλάδας, τοποθετημένο από τη φύση του στο κέντρο της οικονομικής ζωής, διαδραματίζει κρίσιμο ρόλο στην προετοιμασία της χώρας για την υποδοχή του ευρώ και σε φυσική μορφή από την 1η Ιανουαρίου 2002. Η Ένωση Ελληνικών Τραπεζών συνεργάζεται αδιάκοπα τόσο με τα μέλη της όσο και με φορείς – κρατικούς και μη, εθνικούς και ευρωπαϊκούς – για τον έγκαιρο προγραμματισμό όλων των ενεργειών προσαρμογής και την αποτελεσματική επίλυση των πολυάριθμων ζητημάτων που ανακύπτουν, ώστε η αρχή του 2002 να βρει τις τράπεζες έτοιμες να λειτουργήσουν ομαλά στις νέες συνθήκες.

Το παρόν τεύχος του Δελτίου της ΕΕΤ είναι αφιερωμένο στο μεγάλο αυτό θέμα. Μέσα από άρθρα διακεκριμένων προσωπικοτήτων του εμπορικού και χρηματοπιστωτικού συστήματος της Ελλάδας, συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με επιφανείς προσκεκλημένους, αλλά και πολύπλευρη ανάλυση του θεμελιώδους νόμου 2842/2000 από έμπειρους νομικούς και οικονομολόγους, επιχειρείται μια ουσιαστική συμβολή στην ενημέρωση των αναγνωστών του γύρω από το ευρώ. Παράλληλα, για διευκόλυνση των ενδιαφερομένων, αλλά και για την πληρέστερη παρουσίαση του θέματος, παρατίθεται αντούσιο το ΦΕΚ όπου δημοσιεύτηκε ο νόμος 2842, κοινοτικοί Κανονισμοί σε σχέση με την εισαγωγή του ευρώ, το Παράρτημα του Κώδικα Τραπεζικής Δεοντολογίας σχετικά με τις τραπεζικές χρεώσεις για τη μετατροπή σε ευρώ, καθώς και άλλα επίσημα κείμενα της Πολιτείας.

Χρήστος Γκόρτσος  
Γενικός Γραμματέας  
της Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ Ε.Ε.Τ.  
Σόλωνος & Μασσαλίας 1 • 106 80 Αθήνα  
Τηλ. Κέντρο 3386.500 • Fax 3386.596  
E-mail: eet@eexi.gr

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ: Τηλ 3386.400  
Fax 3618.714 / 3613.842 • E-mail: eettrain@otenet.gr

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

## ΚΥΡΙΑ ΑΡΘΡΑ

σελίδες 5 - 16

ΛΟΥΚΑΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ, Διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος  
*Το ευρώ, η ελληνική οικονομία και το τραπεζικό σύστημα (σελ. 5-13)*

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΚΑΡΑΤΖΑΣ, Πρόεδρος Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών  
*Ελληνική οικονομία και τραπεζικό σύστημα στην εποχή του ευρώ (σελ. 14-16)*

## ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΕΥΡΩ

σελίδες 17 - 27

Γ. Α. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ, Πρόεδρος Εμπορικής Τράπεζας της Ελλάδος  
*Η μετάβαση στο ευρώ σε φυσική μορφή: Επισημάνσεις και Προετοιμασία*  
(σελ. 17 - 19)

Π. ΑΛΕΞΑΚΗΣ, Πρόεδρος Χρηματιστηρίου Αθηνών  
*Επιπτώσεις του ευρώ στην ελληνική κεφαλαιαγορά* (σελ. 20 - 21)

Π. ΚΑΡΕΛΛΑΣ, Πρόεδρος Εμπορικού Συλλόγου Αθηνών  
*Ευρώ και εμπόριο: η πρόκληση της εποχής μας* (σελ. 22 - 27)

## ΤΟ ΕΥΡΩ ΚΑΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

σελίδες 29 - 49

### *Συζήτηση Στρογγυλής Τραπέζης*

Συμμετέχουν: Δ. ΜΟΣΧΟΣ, Οικονομικός Σύμβουλος της Εμπορικής Τράπεζας  
της Ελλάδος

Β. ΜΠΑΛΛΗΣ, Αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος EFG –  
Eurobank – Ergasias

Ν. ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ, Μέλος Συμβουλίου Νομισματικής  
Πολιτικής της Τράπεζας της Ελλάδος

Α. ΤΑΜΒΑΚΑΚΗΣ, Υποδιοικητής της Εθνικής Τράπεζας Ελλάδος

D. WATSON, Διευθύνων Σύμβουλος της Τράπεζας Πειραιώς

Συντονίζει ο: Χ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΕΕΤ

σελίδες 51 - 56

*Η Ένωση Ελληνικών Τραπεζών και το ευρώ* (σελ. 51 - 53)

*Κώδικας Δεοντολογίας για τις τραπεζικές χρεώσεις - Παράρτημα 1:*

*Διατάξεις σχετικά με τις τραπεζικές χρεώσεις για τη μετατροπή σε ευρώ* (σελ. 67 - 73)

### ΕΙΔΙΚΟ ΕΝΘΕΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΕΥΡΩ

σελίδες E/1 - E/94

*Το θεσμικό πλαίσιο του ευρώ:*

Νόμος 2842/2000 σελ. 4 - 9

Κανονισμοί του Συμβουλίου: 1103/97 • 974/98 • 2866/98 • 1478/2000 σελ. 10 - 20

*Ανάλυση κατ' άρθρο του Νόμου 2842/2000* σελ. 21 - 76

Υπουργική Απόφαση Ζ1-412 σελ. 77 - 79

Κοινοποίηση των Διατάξεων του Ν.2842/2000 σελ. 80 - 89

*Ηλεκτρονικές διευθύνσεις για το κοινό νόμισμα* σελ. 90 - 94

*Τα δημοσιευόμενα άρθρα εκφράζουν  
τις προσωπικές απόψεις των αρθρογράφων*



βρείτε μας στο  
Internet

<http://www.hba.gr>

# Διοίκηση ΕΕΤ

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

### ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΚΑΡΑΤΖΑΣ**  
*Διοικητής Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος*

### ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**  
*Πρόεδρος Alpha Bank*

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ**  
*Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος  
Εμπορικής Τράπεζας της Ελλάδος*

### ΜΕΛΗ

**ΠΕΤΡΟΣ ΛΑΜΠΡΟΥ**  
*Διοικητής Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος*

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**  
*Διευθύνων σύμβουλος Τράπεζας EFG Eurobank Ergasias*

**ΜΙΧΑΛΗΣ ΣΑΛΛΑΣ**  
*Πρόεδρος Τράπεζας Πειραιώς*

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΟΡΩΤΟΣ**  
*Γενικός Διευθυντής της Citibank*

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΣΜΑΣ**  
*Διοικητής Ελληνικής Τράπεζας  
Βιομηχανικής Αναπτύξεως*

**ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΟΣ**  
*Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος Γενικής Τράπεζας*

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ**  
*Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος Τράπεζας Αττικής*

**ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ**  
*Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος Aspis Bank*

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΓΚΟΡΤΣΟΣ**  
*Γενικός Γραμματέας Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών*



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΚΑΡΑΤΖΑΣ**  
*Διοικητής Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος*

### ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ Ε.Ε.

**ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΝΤΑΛΑΚΗΣ**  
*Υποδιοικητής Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος*

### ΜΕΛΗ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ**  
*Εντεταλμένος Σύμβουλος, Γενικός Διευθυντής Alpha Bank*

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΗΣ**  
*Υποδιοικητής Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος*

**ΒΥΡΩΝ ΜΠΑΛΛΗΣ**  
*Αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος  
Τράπεζας EFG Eurobank Ergasias*

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΙΧΕΛΗΣ**  
*Αντιπρόεδρος και Γενικός Διευθυντής  
Εμπορικής Τράπεζας της Ελλάδος*

**ΣΤΑΥΡΟΣ ΛΕΚΑΚΟΣ**  
*Γενικός Διευθυντής Τράπεζας Πειραιώς*

**ΛΑΜΠΡΟΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ**  
*Operations & Technology Group Head, Citibank*

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ**  
*Υποδιοικητής Ελληνικής Τράπεζας  
Βιομηχανικής Αναπτύξεως*

**ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΕΛΤΣΟΠΟΥΛΟΣ**  
*Διευθύνων Σύμβουλος και Γενικός Διευθυντής  
Εργατίας Τράπεζας*

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΚΟΥΜΑΣ**  
*Διευθύνων Σύμβουλος Εθνικής Τράπεζας  
Επενδύσεων Βιομηχανικής Αναπτύξεως*

**ANNA ΠΟΥΣΚΟΥΡΗ-REICHE**  
*Γενικός Διευθυντής Bayerische Hypo und Vereinsbank*

**ΗΒΗ ΒΙΓΚΑ**  
*Εντεταλμένη Σύμβουλος και Γενική Διευθύντρια  
ΤΕΛΕΣΙΣ Τράπεζας Επενδύσεων*

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΓΚΟΡΤΣΟΣ**  
*Γενικός Γραμματέας Ένωσης Ελληνικών Τραπεζών*